

Х №
Д №
ХН № 02/02/65

СОГЛАШЕНИЕ.

Правительство Союза Советских Социалистических Республик, с одной стороны, и Правительство Монгольской Народной Республики – с другой, признав полезным урегулировать вопросы, касающиеся плавания по рекам Селенге и Орхону, в пределах территории Монгольской Народной Республики торговых судов Селенгинского Государственного Речного Пароходства Союза Советских Социалистических Республик, решили заключить настоящее Соглашение, для каковой цели назначили:

Правительство Союза Советских Социалистических Республик В.Х. ТАИРОВА, Полномочного Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Монгольской Народной Республике и

Правительство Монгольской Народной Республики
Заместителя Премьер-Министра ЧОЙБОЛСАНА,

каковые Уполномоченные, обменявшись своими полномочиями, признанными составленными в должной и надлежащей форме, условились о нижеследующем:

Статья 1.

Монгольская Народная Республика предоставляет судам Селенгинского Государственного Речного Пароходства Союза Советских Социалистических Республик, ниже именуемого "Пароходство", право свободного плавания по рекам Селенге и Орхону в пределах Монгольской Народной Республики.

Статья 2.

Для выполнения указанной задачи Правительство Монгольской Народной Республики предоставляет на все время действия настоящего Соглашения Пароходству право пользования всеми причалами, складами, жилищами, общественными зданиями и другими береговыми сооружениями, построенными Пароходством по договору между Правительствами Союза Советских Социалистических Республик и Монгольской Народной Республики от 6 июня 1926 года и переданные в собственность Монгольского Правительства.

За пользование этим имуществом Пароходство уплачивает Министерству Торговли, Промышленности, Транспорта и Связи Монгольской Народной Республики, ниже именуемому



"Министерство", арендную плату в сроки и в размерах, ежегодно устанавливаемых особым Соглашением между Пароходством и Министерством.

В двухнедельный срок со дня подписания настоящего Соглашения составляется инвентарная опись имущества, упомянутого в настоящей статье, удостоверяемая представителями Пароходства и Министерства.

Статья 3.

Правительство Монгольской Народной Республики предоставляет Пароходству право, сверх упомянутых в статье 2 настоящего Соглашения сооружений, открывать по берегам рек Селенги и Орхону новые конторы и пристани, а также возводить новые причальные, складские, производственные, жилые и другие сооружения. Постройка перечисленных выше сооружений и помещений производится Пароходством по предварительному в каждом отдельном случае согласованию с Министерством.

Статья 4.

Правительство Монгольской Народной Республики предоставляет Пароходству в пользование на срок действия настоящего Соглашения необходимые для построек земельные участки. За пользование этими участками Пароходство уплачивает арендную плату по ставкам, устанавливаемым особым для каждого отдельного случая соглашением Пароходства с Министерством.

Статья 5.

Пароходству предоставляется право самостоятельной заготовки дров и прочих материалов, необходимых для нужд судоходства и строительства. Оно должно вносить за это плату, установленную законами Монгольской Народной Республики.

Статья 6.

В целях дальнейшего улучшения водных путей Монгольской Народной Республики и развития на них судоходства, Правительство Монгольской Народной Республики предоставляет Пароходству право производить за счет последнего на реках Селенга и Орхон необходимые изыскания, гидрометеорологические наблюдения, землечерпательные, выправительные, камнеуборочные, обстановочные и др. работы.



Статья 7.

Правительство Монгольской Народной Республики выражает согласие принять необходимые меры к предупреждению порчи, уничтожения или перенесения с одного места на другое обстановочных знаков, как установленных на реках Селенга и Орхон, так и на берегах этих рек, и к принятию нужных карательных мер против лиц, умышленно портящих или уничтожающих эти знаки.

Статья 8.

Правительство Монгольской Народной Республики выражает согласие принять необходимые меры к тому, чтобы местные органы и лица, в владении которых находятся переправы через реки Селенга и Орхон, оборудовали эти переправы в соответствии с требованиями судоходства и обставляли их предостерегательными знаками в соответствии с пожеланиями Пароходства.

Статья 9.

Министерство будет выдавать на каждое судно Пароходства ежегодно на весь навигационный период удостоверение на право свободного плавания по рекам Селенге и Орхону. Экипажам судов по заявке администрации судов Пароходства распоряжением Алтан-Булакской Монгольской Таможни будут выдаваться пропуска.

Статья 10.

Таможенные обрядности по взысканию пошлин за провозимые на судах товары, сырье и проч. производятся на Советско-Монгольской границе. Обе Стороны соглашаются производить оформление обрядностей в порядке, обеспечивающем нормальное движение судов по расписанию.

Статья 11.

Пароходство обязуется приступить к бесплатной подготовке из числа граждан Монгольской Народной Республики рядового, младшего, среднего и высшего плавающего и берегового состава, путем практической подготовки на судах и пристанях, а также обучения в школах фабрично-заводского ученичества, техникумах и высших учебных заведениях Союза Советских Социалистических Республик. Контингент лиц, обучающихся за счет Пароходства, устанавливается ежегодно особым соглашением между Пароходством и Министерством.



Статья 12.

Помимо арендной платы за пользование береговыми сооружениями, земельными участками, отведенными под постройки и пристани, а также сборов за дрова, лес и другие материалы, Пароходство отчисляет в пользу Министерства потонный сбор в размере 10% с тарифной ставки, взимаемой Пароходством за перевозки грузов водой в пределах Монгольской Народной Республики. Уплата указанного отчисления производится Пароходством ежемесячно. Тарифы, по которым Пароходство взимает фрахт за перевозки в пределах Монгольской Народной Республики, согласовываются Пароходством с Министерством.

Статья 13.

В случае ликвидации Правительством Союза Советских Социалистических Республик Селенгинского Государственного Речного Пароходства, переименования его, слияния с другим пароходством или разделения на несколько отдельных пароходств, права и обязанности, вытекающие для Союза Советских Социалистических Республик из настоящего Соглашения, будут без ущерба для действительности настоящего Соглашения путем договоренности между Правительствами обеих Сторон перенесены на новое пароходное предприятие Союза Советских Социалистических Республик.

Статья 14.

Со дня вступления в силу настоящего Соглашения - Соглашение от 6 июня 1926 года об установлении пароходного сообщения в пределах Монгольской Народной Республики по рекам Орхону и Селенге об"является утратившим свою силу.

Статья 15.

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня своего подписания. Оно заключено сроком по 1 мая 1947 года.

По истечении указанного срока все возведенные Пароходством причалы, склады, производственные здания, общественные, жилые и другие береговые сооружения передаются правительству Монгольской Народной Республики с оплатой последним их инвентарной стоимости на день передачи.



Статья 16.

Настоящее Соглашение составлено на русском и монгольском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Учинено в Улан-Баторе 6-го Октября 1936 года. . . .

ПОЛНОМОЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
СОЮЗА СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК



ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА
МОНГОЛЬСКОЙ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКИ -

